



## Patientinformation, Seloken ZOC

### معلومات للمريض / سيلوكين زوك

هذه المعلومات ترجمة للنشرة النوانية السويدية المعتمدة من جانب مصلحة المستحضرات الطبية بالسويد . وتتخفظ شركة كروس فارما من أية أخطاء قد تقع أثناء الترجمة . وفي حالة التشكك نرجو منكم الإتصال إما بشركة كروس فارما أو بالطبيب المعالج .

### ما يجب التفكير فيه قبل استعمال دواء سيلوكين زوك وأثنائه ؟

ينبغي استشارة الطبيب قبل البدء في العلاج بدواء سيلوكين زوك في حالة الإصابة بداء الربو ، والمتاعب الواضحة من ضيق الشعب الهوائية ، والحالات المرضية الشديدة الحادة التي تؤدي إلى ارتفاع نسب المواد الحمضية في الجسم ، والذبحة التقلصية (Prinzmetals angina) ، والتدهور الشديد في وظائف الكلى أو العلاج المركب مع ديجيتالز .  
أما مرضى تصلب شرايين الساق فقد تتدهور حالتهم إذا انخفض ضغط الدم بتأثير تناول دواء سيلوكين زوك .  
لا تتوقف عن تناول الدواء دون مراجعة الطبيب المعالج ، وذلك لأن بعض الأعراض ( مثل خفقان القلب وتصلب الشرايين ) قد تتزايد عند التوقف المفاجيء عن تناول الدواء .

### أثناء الحمل

هناك خطر من تأثر الجنين . لذلك يجب استشارة الطبيب قبل تناول دواء سيلوكين زوك أثناء شهور الحمل .

### الرضاعة

ينتقل هذا الدواء إلى لبن الأم ولكنه على أغلب الظن لا يؤثر على الطفل الرضيع . رغم ذلك فيفضل استشارة الطبيب قبل استعمال دواء سيلوكين زوك أكثر من استعمال عابر .

### تحذير خاص بالمرور

نظراً لأن تناول دواء سيلوكين زوك قد يؤدي إلى دوار واحساس بالتعب فيجب أخذ ذلك في الاعتبار في المواقف التي تتطلب الإنتباه الشديد ، مثل قيادة السيارة أو استعمال الآلات .

### ما الذي يجب تجنبه عند استعمال دواء سيلوكين زوك ؟

قد يتأثر العلاج بدواء سيلوكين زوك في حالة الإستعمال المتزامن مع بعض المستحضرات الطبية الأخرى في حالة أمراض القلب والأوعية ( مثل بروپانولول و فيراپاميل ) ، وبعض المستحضرات المضادة للصرع ( مثل مشتقات حامض الباربيتيك ) ، وأيضاً بعض الأدوية الأخرى . لذلك يجب استشارة الطبيب المعالج قبل تناول الدواء متزامناً مع أدوية أخرى .

### تعليمات الجرعة

الطبيب المعالج هو الذي يقرر الجرعة ، وهو في ذلك يراعي احتياجات المريض الفردية .  
تعطي الصيغة التركيبية لدواء سيلوكين زوك تأثيراً مستمراً على مدى ساعات الليل والنهار ولذلك فيمكن تناوله مرة واحدة في اليوم .  
ويمكن تقسيم قرص دواء سيلوكين زوك ولكن لا يجوز طحنه أو مضغه . يجب ابتلاع الدواء مع نصف قرح من السوائل على الأقل .

### ماذا يحدث في حالة تناول جرعة مفرطة ؟

في حالة تناول جرعة أكبر من المقرر لك اتصل بالطبيب المعالج أو بالمستشفى أو بمركز استعلامات السموم ( تليفون رقم 112 ) .

## Patientinformation, Seloken® ZOC

Denna patientinformation är en översättning av den av Läkemedelsverket godkända svenska bipacksedeln. Cross Pharma reserverar sig för eventuella felaktigheter som kan ha uppstått vid översättningen. Vid tveksamhet, kontakta Cross Pharma eller Din läkare.

## سيلوكين® زوك® Seloken® ZOC

أقراص طويلة المفعول ١٠٠ مج / ٢٠٠ مج Depottabletter 100 mg/200 mg

قد يصف الطبيب لك هذا الدواء لإستعمال مختلف أو بجرعة مختلفة عن المذكور في هذه النشرة الدوائية . اتبع دائماً توصيات الطبيب ببطاقة الصيدلية اللاصقة .

### ما هي محتويات دواء سيلوكين زوك ؟

المادة الفاعلة هي : سوكينات ميتوبرولول تعادل تترات ميتوبرولول 100مج أو 200 مج .  
المواد المساعدة هي : ايثيل السليلوز ، هيدروكسي بروبيل السليلوز ، هيدروميلوس ، ميكروكريستالين السليلوز ، پارافين ، مأكروجول ، ثاني أكسيد السليكون ، مركب الصوديوم الدهني ، ثاني أكسيد التيتانيوم ( مادة ملونة E171 ) .  
أقراص سيلوكين زوك 100 مج ( بيضاء ومستديرة مزودة بخط للتقسيم ونص A/mS ) .  
أقراص سيلوكين زوك 200 مج ( بيضاء وبيضاوية مزودة بخط للتقسيم ونص A/mY ) .

### كيف يحدث مفعول دواء سيلوكين زوك ؟

يخفض العلاج بدواء سيلوكين زوك تأثير هرمونات التوتر على القلب في ظروف الإجهاد والضغط البدني والعصبي . ويؤدي ذلك إلى إبطاء ضربات القلب ( تناقص النبض ) في هذه المواقف . وبالتالي للرجال الذين يعانون من ارتفاع ضغط الدم بدرجة تتراوح بين المتوسط والعالي فقد تم اثبات أن دواء سيلوكين زوك يقلل من خطر الموت الناتج عن أمراض القلب والأوعية الدموية . وإبطاء عمل القلب يمنع أيضاً حدوث تصلب الشرايين .

### المستورد / للإستعلام يمكن الإتصال بـ :

Cross Pharma AB  
Box 3051, 183 03 Täby : عنوان البريد  
Tel: 08-630 19 00 : التليفون  
Fax: 08-630 19 50 : الفاكس  
info@crosspharma.se : البريد الإلكتروني  
Orifice Medical AB, Ystad ( السويد ) : اعادة التغليف  
AstraZeneca مجموعة أسترا زينيكا : الإنتاج

### ما هو مجال استخدام دواء سيلوكين زوك ؟

يستخدم دواء سيلوكين زوك في علاج ارتفاع ضغط الدم وفشل القلب وللوقاية مشاكل تصلب الشرايين ( الذبحة الصدرية ) . وبالتالي للمرضى الذين سبق اصابتهم بإحتشاء عضلة القلب ( الجلطة ) فإن دواء سيلوكين زوك يقلل من خطر الموت ومن خطر الإصابة بجلطة جديدة .  
ويستخدم دواء سيلوكين زوك أيضاً في علاج بعض متاعب خفقان القلب وبعض أنواع عدم انتظام ضربات القلب . ويمكن أيضاً استعمال دواء سيلوكين زوك في العلاج الوقائي للصداع النصفي .

### متى لا يجوز استعمال دواء سيلوكين زوك ؟

لا يستعمل دواء سيلوكين زوك في حالة وجود انسداد كهربائي قلبي شديد و/أو في حالات الإنخفاض الشديد في النبض أو الإنخفاض الشديد في ضغط الدم .

## الآثار الجانبية

آثار عادية ( قد يظهر أحد هذه الآثار أو بعضها في مريض من كل مائة يتناولون دواء سيلوكين زوك ) : احساس بالتعب ، صداع ، نوار ، برودة اليدين والقدمين ، انخفاض النبض . آلام في البطن ، غثيان ، قيء ، اسهال أو امساك .  
آثار غير عادية : آلام في الصدر . زيادة الوزن . اضطراب النوم . شكشكة في الجلد . نهجان . تزايد متاعب الشعب الهوائية . تدهور عابر لأعراض فشل القلب .  
آثار نادرة ( قد يظهر أحد هذه الآثار أو بعضها في مريض من كل ألف يتناولون دواء سيلوكين زوك ) : زيادة افراز العرق . سقوط الشعر . تغيرات في حاسة المذاق . انخفاض عابر في الوظيفة الجنسية . كوابيس ، اكتئاب ، اضطرابات الذاكرة ، اضطراب نفسي ، عصبية ، قلق ، هلوسة . ردود فعل الحساسية الزائدة في الجلد على شكل احمرار أو طفح ، تدهور حالة الصدفية . حساسية زائدة ضد ضوء الشمس . تناقص عدد الصفائح الدموية . بطء في نشاط القلب . اضطراب في ايقاع ضربات القلب . تجمع السوائل . نوبات اغماء . تآثر الكبد . اضطرابات حاسة الإبصار . تشوش في الأذنين .  
تم تسجيل حالات فريدة من آلام المفاصل . وتم تسجيل حالات فريدة من ردود الفعل الآتية برغم أنه لم يثبت تماماً أنها مرتبطة بدواء سيلوكين زوك : تقلصات عضلية ، جفاف الفم ، جفاف وتهيج العينين ، زكام حساسية ، انخفاض القدرة على التركيز .

## مدة الصلاحية

يستخدم قبل انتهاء مدة الصلاحية الموضحة على العبوة .  
يمكن تسليم الدواء الذي انقضت مدة صلاحيته أو الزائد عن الحاجة إلى الصيدلية التي تتولى اعدامه .

تاريخ آخر مراجعة : 2000-11-08

تاريخ الترجمة : 2001-02-19